

**ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УРЕДА, ПРОЧЕТЕТЕ
ВНИМАТЕЛНО НАСТОЯЩАТА ИНСТРУКЦИЯ. САМО ТАКА
ЩЕ МОЖЕТЕ ДА ПОСТИГНЕТЕ ОПТИМАЛНИ РЕЗУЛТАТИ И
МАКСИМАЛНА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБАТА МУ.**

ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- След като извадите уреда от опаковката, проверете целостта му. При съмнение, не го използвайте, а се обърнете към квалифициран специалист.
- Не оставяйте полиетиленовата торбичка, от която сте извадили уреда, на места, достъпни за деца, тъй като би могла да бъде опасна.
- Преди да включите уреда в контакта, проверете дали напрежението на мрежата, посочено на табелката с характеристиките, отговаря на напрежението на вашата електрическа инсталация.
- В случай на несъвместимост между контакта и щепсела на уреда, щепселът трябва да бъде сменен от квалифициран специалист с друг, подходящ.
- Не потапяйте уреда във вода.
- Този уред трябва да се използва само по предназначение, т.е. за овлажняване на въздуха в жилищни помещения. Всякаква друга употреба се счита за неподходяща и следователно за опасна. Производителят не носи отговорност за евентуални щети, причинени от неподходяща, неправилна или безотговорна употреба на уреда и/или от поправки, извършени от неквалифицирани лица.
- Във вътрешността на този електродомакински уред се достигат високи температури, поради което трябва да сте изключително внимателни при употребата му.
- Не изваждайте резервоара, докато овлажнителят работи или преди да са изминали 15 минути, след като сте го изключили и извадили щепсела от контакта.
- Никога не използвайте овлажнителя без вода.
- Не оставяйте уреда да работи, без да е необходимо, тъй като представлява потенциален източник на опасност.
- Внимание, гореща пара. Когато уредът е включен, не слагайте ръцете, лицето или тялото си директно върху или в близост до решетката, откъдето излиза парата.
- Не захранвайте уреда с постоянен ток.
- Поставяйте уреда върху стабилна и равна повърхност. Никога не го слагайте върху мокети или килими или върху деликатни мебели, които биха могли да се повредят при контакт с вода или пара.
- Не поставяйте овлажнителя в близост до източници на топлина като отоплителни печки, радиатори и т.н. Поставяйте вашия уред до вътрешна стена в близост до електрически контакт. За оптималното му функциониране, поставяйте овлажнителя най-малко на 10 cm от стената.
- Внимавайте парата, която излиза от решетката, да не е насочена директно срещу стената. Това може да доведе до увреждане преди всичко на тапетите.
- Когато уредът е включен в захранващата мрежа, съблюдавайте следните основни правила за безопасност:
 - не пипайте уреда с мокри или влажни ръце;
 - не използвайте уреда с боси или мокри крака;
 - не дърпайте захранващия кабел или самия уред, за да извадите щепсела от електрическия контакт;
 - дръжте уреда далеч от деца;
 - не поставяйте чужди тела в уреда;
 - не оставяйте уреда изложен на атмосферни влияния и не го използвайте на открито;
 - не закривайте решетката, през която излиза парата;
- в случай на повреда на кабела, погрижете се за навременната му смяна от страна на техник, оторизиран от производителя;
- в случай, че сте решили окончателно да не използвате повече уреда, препоръчваме да го направите негоден за употреба, като прережете захранващия кабел, след като сте извадили щепсела от контакта;
- преди да извършвате каквато и да било действие по почистването или поддръжката на уреда, първо го изключете от електрическата мрежа, като извадите щепсела;
- в случай на повреда и/или недобро функциониране, изключете уреда без да се опитвате да го поправяте. За евентуален ремонт се обръщайте само към оторизирани технически сервиси и изисквайте употребата на оригинални резервни части и аксесоари;
- преди да използвате уреда, винаги проверявайте целостта на захранващия кабел;
- прекалената влажност в помещението може да доведе до образуването на конденз върху прозорците и мебелите. В такъв случай, изключете овлажнителя;
- не използвайте овлажнителя при влажност по-висока от 50 %.

Фирмата производител се запазва правото да внася в уреда, по свое усмотрение, всякакви целесъобразни промени, наложени се по нормативни, производствени, търговски или естетически съображения.

**ГРИЖЛИВО СЪХРАНЯВАЙТЕ НАСТОЯЩАТА ИНСТРУКЦИЯ ЗА
ДОПЪЛНИТЕЛНИ СПРАВКИ**

ПРЕДИ УПОТРЕБА

Преди всяка употреба проверявайте дали уредът не е счупен, пукнат и т.н. и дали от него, през корпуса, не тече вода. Ако забележите нещо подобно, не използвайте уреда, а го занесете в оторизиран технически сервиз за проверка. По време на работа на уреда, проверявайте дали захранващият кабел не е в контакт с топлинните части. Уредът трябва непременно да бъде поставен върху хоризонтална повърхност. Не трябва да бъде оставян върху мебели, кристално стъкло, мокет, паркет.

ВНИМАНИЕ: не обръщайте и не местете уреда, докато работи.

Когато съдържа вода, уредът може да се мести само като се хваща откъм дъното и след като е изключен от контакта. Преди да приберете уреда, уверете се, че е студен. Не сипвайте в резервоара спиртни продукти или парфюм. Използвайте само обикновена вода от чешмата. Не насочвайте струята пара към хора и предмети или срещу стени. Преди да напълните резервоара, препоръчваме да го почистите от минерални отлагания и утайки. Изваждайте щепсела от контакта, преди да сипвате или изсипвате водата от резервоара.

ОПИСАНИЕ

- A) Ваничка за етерични масла
- B) Регулатор на парата
- C) Захранващ кабел
- D) Нагревател
- E) Лостче, указващо нивото на водата (само при някои модели)
- F) Отвор на резервоара с капачка
- G) Резервоар за вода
- H) Прозорче за наблюдение нивото на водата (само при някои модели)

УПОТРЕБА

- Проверете дали щепселът е изваден от контакта и дали уредът е поставен върху напълно хоризонтална повърхност.
- Завъртете регулатора на нагревателя по посока на часовниковата стрелка докрай, докато стрелката, отбелязана върху него, не съвпадне със символа O върху резервоара (фиг. 1).
- Свалете капачката на отвора на резервоара и с помощта на кана (фиг. 2) го напълнете с чешмяна вода (не дестилирана), докато лостчето не се оцвети в червено (при някои модели - фиг. 3) или до максималното ниво, отбелязано върху прозорчето (при други - фиг. 4). Не прибавяйте минерални соли към водата. Докато пълните уреда бъдете особено внимателни да не полеете с вода капачка на нагревателя.

(ВНИМАВАЙТЕ ДА НЕ НАПЪЛНИТЕ РЕЗЕРВОАРА НАД ОПРЕДЕЛЕНОТО НИВО)

МАКСИМАЛНОТО НИВО Е УКАЗАНО ПРИ ПОСТАВЕН НАГРЕВАТЕЛ

- В случай, че намокритите капачка на нагревателя (D), задължително го подсушете преди да включите уреда в електрическата мрежа.
- Завъртете докрай регулатора на нагревателя по посока обратна на часовниковата стрелка. (Указателната стрелка, отбелязана върху нагревателя трябва да съвпадне със символа I, отпечатан върху резервоара).
- Включете щепсела в електрическия контакт.
- За да изгасите уреда, извадете щепсела от електрическия контакт, след което завъртете нагревателя по посока на часовниковата стрелка докато стрелката не съвпадне със символа O.
- При моделите, снабдени с индикатор, когато уредът е включен, свети и лампичката.
- След няколко минути парата ще започне да излиза. Времето, необходимо за производството на пара, може да варира в зависимост от водата.
- За да контролирате изпускането на пара, използвайте съответния регулатор (B), (фиг.5).

ВНИМАНИЕ: КОГАТО УРЕДЪТ РАБОТИ, РЕГУЛАТОРЪТ Е ТОПЪЛ!

- Когато водата е под минимално допустимото ниво, генерирането на пара спира и уредът автоматично се изключва.

На дъното остава винаги известно количество вода, в което се събират утайките. Те задължително трябва да бъдат изхвърляни заедно с цялото остатъчно съдържание на резервоара. Винаги изпразвайте резервоара, преди отново да го напълните догоре.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕТЕРИЧНИ МАСЛА

За използването на етерични масла е достатъчно да сипете няколко капки от тях в специалната ваничка (фиг. 6) (A). Етеричните масла не трябва по никакъв начин да бъдат сипвани в резервоара за водата.

ПОЧИСТВАНЕ

- В зависимост от честотата на използване на уреда и качеството на водата, електродите на нагревателя и съдът за кипене се покриват с минерални отлагания.
- Препоръчваме ви да преглеждате и почиствате нагревателя всеки път, когато забележите, че изпусканата пара намалява.
- За извършване на периодичното му почистване е необходимо да изключите щепсела от електрическия контакт, да извадите нагревателя (D) и да потопите **САМО ДОЛНАТА МУ ЧАСТ**, на около 8 см (фиг. 7), в разтвор от вода и оцет или в специален разтвор против котлен камък, какъвто лесно можете да намерите в търговската мрежа, и да го оставите да кисне в продължение на около 10 часа. След това изплакнете долната част на нагревателя с вода, като внимавате да не намокрите горната.
- Поставете обратно нагревателя както е показано на фиг. 8.
- Преди да почиствате уреда, винаги изваждайте щепсела от електрическия контакт.
- Никога не потапяйте уреда във вода.
- Почиствайте резервоара с парцал или четка.
- Нагревателят трябва да бъде почистван само с влажен парцал и оставян да изсъхне добре.



AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.

IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2002/96/EC.

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EG-RICHTLINIE 2002/96/EG.

Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden. Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.

BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR DE CORRECTE VERWERKING VAN HET PRODUCT IN OVEREENSTEMMING MET DE EUROPESE RICHTLIJN 2002/96/EC

Aan het einde van zijn nuttig leven mag het product niet samen met het gewone huishoudelijke afval worden verwerkt. Het moet naar een speciaal centrum voor gescheiden afvalinzameling van de gemeente worden gebracht, of naar een verkooppunt dat deze service verschaft. Het apart verwerken van een huishoudelijk apparaat voorkomt mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid die door een ongeschikte verwerking ontstaan en zorgt ervoor dat de materialen waaruit het apparaat bestaat teruggewonnen kunnen worden om een aanmerkelijke besparing van energie en grondstoffen te verkrijgen. Om op de verplichting tot gescheiden verwerking van elektrische huishoudelijke apparatuur te wijzen, is op het product het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak aangebracht.

ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/CE.

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos. Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones mu-

nicipales, o a distribuidores que facilitan este servicio. Eliminar por separado un electrodoméstico significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado los electrodomésticos, en el producto aparece un contenedor de basura móvil tachado.

ADVERTÊNCIAS PARA A ELIMINAÇÃO CORRECTA DO PRODUTO NOS TERMOS DA DIRECTIVA EUROPEIA 2002/96/EC.

No fim da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos urbanos. Pode ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada das autoridades locais ou, então, nos revendedores que forneçam este serviço. Eliminar separadamente um electrodoméstico permite evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública resultantes de uma eliminação inadequada, além de que permite recuperar os materiais constituintes para, assim, obter uma importante poupança de energia e de recursos. Para assinalar a obrigação de eliminar os electrodomésticos separadamente, o produto apresenta a marca de um contentor do lixo com uma cruz por cima.

Προειδοποιήσεις για τη σωστή διάθεση του προϊόντος σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ

Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται με τα αστικά απορρίμματα.

Μπορεί να διατεθεί σε ειδικά κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής που ορίζουν οι δημοτικές αρχές, ή στις αντιπροσωπείες που παρέχουν αυτήν την υπηρεσία. Η διαφοροποιημένη διάθεση μιας ηλεκτρικής συσκευής επιτρέπει την αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία από την ακατάλληλη διάθεση καθώς και την ανακύκλωση υλικών από τα οποία αποτελείται ώστε να επιτυγχάνεται σημαντική εξοικονόμηση ενέργειας και πόρων. Για την επισήμανση της υποχρεωτικής χωριστής διάθεσης, το προϊόν φέρει το σήμα του διαγραμμένου τροχοφόρου κάδου απορριμμάτων.

A termék megfelelő módon történő hulladékkezelésére vonatkozó fontos tudnivalók a 2002/96/EC irányelv értelmében.

A hasznos élettartamának végére érkezett készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal együtt kezelni. A leselejtezett termék az önkormányzatok által kijelölt szelektív hulladékgyűjtőkben (hulladékgyűjtő udvar) vagy az elhasználottnál készülékek visszavételét végző kereskedőknél adható le.

Az elektromos háztartási készülékek szelektív gyűjtése és kezelése lehetővé teszi a nem megfelelően végzett hulladékkezelésből adódó, a környezetet és az egészséget veszélyeztető negatív hatások megelőzését és a készülék alkotórészeinek újrahasznosítását, melynek révén jelentős energia- és erőforrás-megtakarítás érhető el.

Az elektromos háztartási készülékek szelektív gyűjtésére és kezelésére vonatkozó kötelezettséget a terméken feltüntetett áthúzott szemétygyűjtő edény (szemeteskuka) jelzés mutatja.

Informace pro správném sešrotování výrobku ve smyslu Evropské Směrnice 2002/96

Po ukončení doby své životnosti nesmí být výrobek odklizen společně s domácím odpadem. Je třeba zabezpečit jeho odevzdání na specializovaná místa sběru tříděného odpadu, zřizovaných městskou správou anebo prodejcem, který zabezpečuje tuto službu. Oddělené sešrotování elektrospotřebičů je zárukou prevence negativních vlivů na životní prostředí a na zdraví, které způsobuje nevhodné nakládání, umožňuje recyklaci jednotlivých materiálů a tím i významnou úsporu energií a surovin. Pro účely zařazení povinnosti tříděného sběru odpadu elektrospotřebičů je na výrobku zaškrtnutý příslušný symbol pro sběr tříděného odpadu.

Uwagi dotyczące prawidłowego usuwania produktu zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/EC.

Na koniec okresu użyteczności produktu nie należy wyrzucać do odpadów miejskich.

Można go dostarczyć do odpowiednich ośrodków segregujących odpady przygotowanych przez władze miejskie lub do jednostek zapewniających takie usługi. Osobne usuwanie sprzętu AGD pozwala uniknąć negatywnych skutków dla środowiska naturalnego i zdrowia z powodu jego nieodpowiedniego usuwania i umożliwia odzyskiwanie materiałów, z których jest złożony, w celu uzyskania znaczącej oszczędności energii i zasobów.

Na obowiązek osobnego usuwania sprzętu AGD wskazuje umieszczony na produkcie symbol przekreślonego pojemnika na śmieci.

POMEMBNA INFORMACIJA ZA PRAVILNO ODSTRANJEVANJE IZDELKA V SKLADU S SMERNICO ES 2002/96/EC.

Po koncu njegove življenske dobe izdelka ne odvržite med navadne gospodinske odpadke. Potrebno ga je odnesti na posebno zbira mesta za ločeno zbiranje odpadkov, oziroma k zastopniku, ki opravlja te vrste storitve. Ločeno odstranjevanje posameznih delov gospodinskih aparatov preprečuje negativne posledice onesnaževanja okolja in nastajanje nevarnosti za zdravje, do katere lahko pride zaradi neustreznega odstranjevanja izdelka, poleg tega pa omogoča ponovno predelavo materiala, iz katerega je slednji izdelan, ter s tem prihrane energije in surovin. Za opozorilo o obveznem ločenem odstranjevanju posameznih materialov je stroj označen s simbolom prečižanega smetnjaka.

